

網路獨家新聞
Web Exclusive News

扶輪領導人為將來的義工思潮作準備 並將著手從事其第100年的服務

Rotary Leaders Prepare for Future of Volunteerism Embark on 100th Year of Service



14. Feb. 2004

【2004年2月14日訊】—台灣七位總監當選人與來自 166 個國家 500 多位的扶輪領導人於美國加州洛杉磯郊區集會。將於二月 14~22 日共同探討扶輪與義工思潮來為扶輪的第二個世紀服務訂定扶輪計劃。代表 529 個地區之“總監當選人”們集中討論“如何讓世界第一的服務組織能更滿足全世界的需求”

【2004/2/14】— 7 District Governor-elects of Taiwan were among more than 500 Rotary leaders from 166 countries gathered outside Los Angeles, Calif. 14-22 February to discuss Rotary and volunteerism as Rotary plans for its second century of service. "Governors-elect" representing 529 Rotary districts focused on how the world's first service organization can better meet the needs of communities around the world.



慶祝扶輪

100週年

Celebrate Rotary

2004~2005 年度主題

通常稱作“扶輪大學”的八天訓練會議強調著，要從全球的範圍來創新扶輪活動—包括了貧困、識字、健康教育、小額貸款、城市安全、殘障訓練、災禍急救和糧食分配等計劃。於該國際講習會中之全體會議及小組領導研討會議都是以六種語言來讓總監當選人們去準備於 7 月 1 日開始在 165 個以上的國家中去領導 31,000 個扶輪社。

Often called "**Rotary University**," the eight-day training meeting highlighted innovative Rotary activities from around the globe — including poverty, literacy, health education, micro-credit, urban peace, disabilities training, disaster relief and food distribution projects. Plenary and small group leadership sessions at the International Assembly incorporated six languages to prepare governors-elect to lead Rotary's 31,000 clubs in more than 165 countries beginning 1 July.

扶輪將於 2004 年 7 月 1 日開始慶祝它的百周年慶。而該組織是始於 1905 年的芝加哥，其扶輪善行與它的義工們業已延伸至整個地球。而於西元 2005 年當中扶輪則期盼去慶祝一個**無小兒麻痺的世界**。自從西元 1985 年以來，扶輪業已於 122 個以上的國家捐獻了 5 億美元以上的捐款與無數的義工服務的時光用來保護著二十億位以上的孩童們。

Rotary celebrates its Centennial year beginning 1 July 2004. Since the organization began in Chicago in 1905, the good work of Rotary and its volunteers has spanned the globe. In 2005 Rotary expects to celebrate **a polio-free world**. Since 1985, Rotary has contributed more than US\$500 million dollars and countless volunteer hours to the protection of more than two billion children in 122 countries.

今日的扶輪社員們更結合了專業技術、創新的社員策略與“親手服務”計劃讓他們的義工服務成效更加有效率，而對社區服務方面持續了近一世紀的承諾將會有更卓越的表現。

Today Rotary members incorporate technology, progressive membership strategies and "hands-on" projects to make their volunteer efforts more effective, while maintaining nearly a century-long commitment to excellence in community service.

“很少組織會持續 100 年。而扶輪業已達成這種重要里程碑的事實，再再顯示出那是對扶輪服務極大的需求的一種徵兆。” 2004~2005 年度國際扶輪社長艾思悌士說到。“我們必須從過去的成功中擷取靈感來幫助我們去面對第二個世紀服務挑戰。”

“There are few organizations that last 100 years. The fact that Rotary has reached this important milestone is a sign that there is tremendous need for Rotary service,” said Glenn E. Estes, Rotary International’s President for 2004-2005. “We must draw inspiration from past success to help us face the challenges of a second century of service.”



2004~2005 年度國際扶輪社長艾思悌士

扶輪的一百二十萬位社員仍然獻身於義工的社區服務，在所有職業發揚高倫理標準並促進著國際的和平。除成千上萬義工服務的時光外，每一年扶輪還捐獻了數百萬美元用於全球的人道主義的援助和救濟物資、1,200 位獎學金學生至國外研究以及 7,000 位青少年領導人文化交流的資金。並透過它最大的根除小兒麻痺計劃，扶輪將捐獻出超過五億美金以上的捐款至 2005 根除小兒麻痺症。

Rotary's 1.2 million members worldwide remain dedicated to volunteer community service, promoting high ethical standards in all vocations and furthering international peace. In addition to thousands of volunteer hours, each year Rotary contributes millions of dollars in humanitarian aid and relief around the globe, funds 1,200 scholars to study abroad and provides cross-cultural exchange for 7,000 young leaders. And through its flagship program PolioPlus, Rotary will have contributed more than \$500 million to eradicate polio by 2005.

台灣七位總監當選人

District 3480: 68 Clubs

District 3520: 73 Clubs

District 3500: 52 Clubs

District 3460: 82 Clubs

District 3470: 52 Clubs

District 3490: 63 Clubs

District 3510: 64 Clubs

D3460 DGE Surgeon 李順安(苑裡社)

D3470 DGE Computer 陳俊朵(台南社)

D3480 DGE Michelle 林瑞容(永福社)

D3490 DGE King 張金華(基隆西北社)

D3500 DGE Porite 朱秋龍(苗栗竹南社)

D3510 DGE Anchor 張土火(阿公店社)

D3520 DGE Pauline 梁吳蓓琳(台北北安社)

※欲知台灣七位總監當選人進一步個人及活動資訊，請點選下網址：

http://www.rotary2000.org/PDG/pdg_home/New_News/DGE_Meeting/Taiwan_Future/Our_Future.htm